



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 7 J x 16 EH2+

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 7 J x 16 EH2+

Genehmigungsnummer: **47983**

Approval number:

Erweiterung: **06**

Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
C18 706



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **47983**
Approval number:

Erweiterung: **06**
Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Felgengröße
Size of the wheel

Typ und die Ausführung
Type and version

Herstelldatum (Monat und Jahr)
Date of manufacture (month and year)

Genehmigungszeichen
Approval identification

Einpresstiefe
Inset/outset

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
an der Innen- bzw. Außenseite des Rades
on the inside/outside of the wheel

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
24.02.2020

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55004413 (6. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **47983**

Approval number:

Erweiterung: **06**

Extension:

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht
Annex/les of the test report

12

11, 15, 19

14, 17, 18

20

3. Ausfertigung

4. Ausfertigung

5. Ausfertigung

6. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.

10. Bemerkungen:
Remarks:
Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.
The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
siehe Prüfbericht
see test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **47983**
Approval number:

Erweiterung: **06**
Extension:

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Erweiterung des Verwendungsbereiches
Extension of application range
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **10.03.2020**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


Nino Pommerencke



Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **47983**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **06**
Extension No.:

Ausgabedatum:
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **10.03.2020**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Datum:

Test report(s) No.:

Date

RA-000519-A0-233

28.05.2010

55004413 (1. Ausfertigung)

19.02.2013

55004413 (2. Ausfertigung)

06.05.2015

55004413 (3. Ausfertigung)

14.07.2016

55004413 (4. Ausfertigung)

27.02.2017

55004413 (5. Ausfertigung)

22.03.2018

55004413 (6. Ausfertigung)

24.02.2020

Beschreibungsbogen Nr.:

Datum:

Information document No.:

Date

C18 706

27.05.2010

C18 706

28.03.2012

Liste der Änderungen:

Datum:

List of modifications:

Date

Entfällt

Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **47983, Erweiterung 06**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 47983

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **47983, Erweiterung 06**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Auftraggeber

CMS Automotive Trading GmbH
SAP Allee 2 / Gewerbepark
68789 St.Leon-Rot
49 02 0341305

Prüfgegenstand

Modell

PKW-Sonderrad

Typ

C18

Radgröße

C18 706

Zentrierart

7 J x 16 EH2+

Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C18 706 35 02	607/11 CMS / SR02 Ø67,1 - Ø54,1 607/11 JF / SR02 Ø67,1 - Ø54,1	4/100/54,1	35	625	1960	3/2010
C18 706 35 02	607/11 CMS / SR03 Ø67,1 - Ø56,1 607/11 JF / SR03 Ø67,1 - Ø56,1	4/100/56,1	35	625	1960	3/2010
C18 706 35 02	607/11 CMS / SR04 Ø67,1 - Ø56,5 607/11 JF / SR04 Ø67,1 - Ø56,6	4/100/56,6	35	625	1960	3/2010
C18 706 35 02	607/11 CMS / SR05 Ø67,1 - Ø57,1 607/11 JF / SR05 Ø67,1 - Ø57,1	4/100/57,1	35	625	1960	3/2010
C18 706 35 02	607/11 CMS / SR08 Ø67,1 - Ø59,1 607/11 JF / SR08 Ø67,1 - Ø59,1	4/100/59,1	35	625	1960	3/2010
C18 706 35 02	607/11 CMS / SR10 Ø67,1 - Ø60,1 607/11 JF / SR10 Ø67,1 - Ø60,1	4/100/60,1	35	625	1960	3/2010
C18 706 25 35	607/12 CMS / ohne Ring 607/12 JF / ohne Ring	4/108/65,1	25	625	1960	3/2010
C18 706 46 53S	607/05 CMS / ohne Ring 607/05 JF / ohne Ring	5/100/57,1	46	650	2205	3/2010
C18 706 40 95	607/01 CMS / ohne Ring 607/01 JF / ohne Ring	5/105/56,6	40	710	2205	3/2010
C18 706 45 07	607/08 CMS / SR10 Ø67,1 - Ø60,1 607/08 JF / SR10 Ø67,1 - Ø60,1	5/108/60,1	45	710	2205	3/2010
C18 706 45 07	607/08 CMS / SR11 Ø67,1 - Ø63,4 607/08 JF / SR11 Ø67,1 - Ø63,4	5/108/63,4	45	710	2205	3/2010

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis-Ø (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C18 706 45 07	607/08 CMS / SR13 Ø67,1 - Ø65,1 607/08 JF / SR13 Ø67,1 - Ø65,1	5/108/65,1	45	710	2205	3/2010
C18 706 45 07	607/08 CMS / ohne Ring 607/08 JF / ohne Ring	5/108/67,1	45	710	2205	3/2010
C18 706 45 91S	607/10 CMS / SR22 Ø66,45 - Ø57,1 607/10 JF / SR22 Ø66,45 - Ø57,1	5/112/57,1	45	710	2205	3/2010
C18 706 45 91S	607/10 CMS / ohne Ring 607/10 JF / ohne Ring	5/112/66,6	45	710	2205	3/2010
C18 706 45 10	607/04 CMS / SR04 Ø67,1 - Ø56,6 607/04 JF / SR04 Ø67,1 - Ø56,6	5/114,3/56,6	45	710	2205	3/2010
C18 706 45 10	607/04 CMS / SR10 Ø67,1 - Ø60,1 607/04 JF / SR10 Ø67,1 - Ø60,1	5/114,3/60,1	45	710	2205	3/2010
C18 706 45 10	607/04 CMS / SR12 Ø67,1 - Ø64,1 607/04 JF / SR12 Ø67,1 - Ø64,1	5/114,3/64,1	45	710	2205	3/2010
C18 706 45 10	607/04 CMS / SR14 Ø67,1 - Ø66,1 607/04 JF / SR14 Ø67,1 - Ø66,1	5/114,3/66,1	45	710	2205	3/2010
C18 706 45 10	607/04 CMS / ohne Ring 607/04 JF / ohne Ring	5/114,3/67,1	45	710	2205	3/2010
C18 706 40 70	607/02 CMS / ohne Ring 607/02 JF / ohne Ring	5/115/70,2	40	710	2205	3/2010
C18 706 44 16	607/07 CMS / SRZ11 Ø72,6 - Ø67,1 607/07 JF / SRZ11 Ø72,6 - Ø67,1	5/120/67,1	44	710	2205	3/2010
C18 706 44 16	607/07 CMS / ohne Ring 607/07 JF / ohne Ring	5/120/72,6	44	710	2205	3/2010

Kennzeichnung

KBA-Nummer	47983
Herstellerzeichen	CMS
Radtyp und Ausführung	C18 706 (s.o.)
Radgröße	7,0Jx16EH2+
Einpreßtiefe	ET .. (s.o.)
Gießereikennzeichen	JF ww. CMS
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Anschluß	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang
5/100	46	650	2205
5/115	40	710	2205
5/105	40	710	2205
5/120	44	710	2205
5/108	45	710	2205
5/114,3	45	710	2205
4/108	25	625	1960
4/100	35	625	1960

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)
5/120	195/55R16	44	710
5/120	185/50R16	44	710
5/114,3	195/50R16	45	710
5/114,3	185/50R16	45	710
4/100	195/40R16	35	625
4/100	195/45R16	35	625
4/108	195/40R16	25	625
4/108	195/45R16	25	625
5/100	195/45R16	46	650
5/100	185/50R16	46	650
5/108	195/60R16	45	710
5/108	185/50R16	45	710
5/112	185/50R16	45	710
5/115	185/50R16	45	710
5/105/56,6	205/55R16	40	710
5/105/56,6	185/50R16	40	710

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)
5/108	255/60R16	45	710
5/112	245/70R16	45	710

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung C18 706 45 07_108/5-ET45 betrug 9,68 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in Wuxi beim TÜV Rheinland China ab Mai 2012 durchgeführt.

Hinweise zum Sonderrad

Leichtmetallsonderrad mit 5 Speichen ww. lackiert oder poliert.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Beschreibung (JF)	-	28.03.2012
Anlage zur Radbeschreibung	C18 706	01.10.2012
Radzeichnung (JF) -Blatt (1-3/ 3)	54741670 A1-A3	13.09.2012
Beschreibung (CMS)	-	21.02.2011
Radzeichnung (CMS)	J 607 000_C	31.12.2009
	mit Änderung vom	16.03.2010
Radzeichnung (CMS)	J 607 001_A	04.01.2010
	mit Änderung vom	05.02.2010
Radzeichnung (CMS)	J 607 002_A	04.01.2010
	mit Änderung vom	05.02.2010
Radzeichnung (CMS)	J 607 007_A	04.01.2010
	mit Änderung vom	05.02.2010
Radzeichnung (CMS)	J 607 004_A	04.01.2010
	mit Änderung vom	05.02.2010
Radzeichnung (CMS)	J 607 005_A	04.01.2010
	mit Änderung vom	05.02.2010
Radzeichnung (CMS)	J 607 008_A	04.01.2010
	mit Änderung vom	05.02.2010
Radzeichnung (CMS)	J 607 010_C	04.01.2010
	mit Änderung vom	10.02.2010
Radzeichnung	J 607 011	25.01.2010
Radzeichnung	J 607 012	25.01.2010
Zentrierringe –	Stand	07.12.2017
Zeichnungen mit Übersicht		
Befestigungsmittel – Radmuttern	Stand	07.12.2017
Zeichnungen mit Übersicht		
Befestigungsmittel – Radschrauben	Stand	07.12.2017
Zeichnungen mit Übersicht		
Nabenkappenzeichnung	C020122-B	07.07.2000
	mit Änderung vom	31.08.2001
Verwendungsbereich	Anlage 1 - 23	

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 5.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpengenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 24. Februar 2020




Bohlander

00338124.DOC

Liste der Änderungen

Es wird geändert: Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Zubehör - Unterlagen aktualisiert mit Stand 07.12.2017

Es wird berichtigt: -

Es wird hinzugefügt: -

Es entfällt: -